



# Spuitboomset

2004 tot 2009 Multi-Pro® 1200, 1250 en 5700-D

Modelnr.: 41323—Serienr.: 315000001 en hoger

## Installatie-instructies

### ⚠ WAARSCHUWING

#### CALIFORNIË

#### Proposition 65 Waarschuwing

Dit product bevat een chemische stof of chemische stoffen waarvan de Staat Californië weet dat ze kanker, geboortefwijkingen en schade aan het voortplantingssysteem veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Van deze set moeten delen aan het frame worden gelast. Lassen kan met meerdere risico's gepaard gaan, zoals ernstige en dodelijke verwondingen. Voorbeelden van dergelijke risico's zijn giftige dampen, rook, stof, brandwonden, brand, explosie, elektrische schok, straling, lawaai en hoge temperaturen.

- Zorg ervoor dat de persoon die gaat lassen naar behoren is opgeleid om dit te doen.
- Zorg ervoor dat de werkruimte goed geventileerd is en dat de nodige brandblusapparatuur aanwezig is.
- Las in een brandveilige werkruimte. Voer de laswerkzaamheden uit achter een vonkenscherm of -gordijn en op een betonnen of andere brandveilige vloer. Verwijder of bescherm alle brandbare voorwerpen tegen ontstekingsbronnen.
- Draag tijdens het lassen de juiste beschermende kleding, zoals een brandwerende overall. Draag leren lashandschoenen. Draag hoge, leren schoenen, bij voorkeur veiligheidsschoenen.
- Draag oogbescherming. Het is verplicht tijdens het lassen altijd een lashelm of laskap met filter en beschermkap te dragen. Draag te allen tijde een lichtgekleurde bril of veiligheidsbril.

**Opmerking:** Bepaal vanuit de normale bedieningspositie de linker- en rechterzijde van de machine.

Dit product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen. Zie voor meer informatie de verklaring van opneming aan het einde van deze handleiding.

**Opmerking:** Bij de volgende procedure zijn te allen tijde 2 personen nodig. U kunt ook een takel gebruiken.

**Opmerking:** Voor meer informatie over de montage van deze set kunt u de *Onderdelencatalogus* en de *Onderhoudshandleiding* raadplegen.

**Opmerking:** Voor de montage van bestaande sproeiërssets (schuimmarkeringsset, slanghaspelsset enz.) op het net aangepaste spuitboomsysteem kunnen bijkomende onderdelen of gemoderniseerde sets nodig zijn. Neem voor meer informatie contact op met een erkende Toro-dealer.



# Veiligheid

## Veiligheids- en instructiestickers



Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies zijn gemakkelijk zichtbaar voor de bestuurder en bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang alle beschadigde of verdwenen stickers.



114-9576

1. Knelpunt, hand – houd hand uit de buurt van scharnier.

## Installatie

### Losse onderdelen

Gebruik onderstaande lijst om te controleren of alle onderdelen zijn geleverd.

Procedure	Omschrijving	Hoeveelheid	Gebruik
<b>1</b>	Geen onderdelen vereist	–	De machine gebruiksklaar maken.
<b>2</b>	Geen onderdelen vereist	–	De tank verwijderen.
<b>3</b>	Geen onderdelen vereist	–	Het gemonteerde spuitboomsysteem verwijderen.
<b>4</b>	Lasplaat Bout (1/2 x 1 inch) Contra moer (1/2 inch)	2 2 2	De lasplaten monteren.
<b>5</b>	Kabelboom Tie-wrap	1 5	De kabelboom monteren.
<b>6</b>	Spuitboomstaander, rechterkant Spuitboomstaander, linkerkant Wig van frame Bout van spuitboomframe Rolpen	1 1 2 2 2	De nieuwe spuitboomstaanders monteren.
<b>7</b>	Bevestigingsstang Bout (5/16 x 3/4 inch) Borgmoer (5/16 inch) Steun van klepbeugel Klepbeugel, boven Schuimband	1 3 3 1 1 1	Het klepstel overplaatsen (alleen 1250 en 5700 gazonspuitmachines).

Procedure	Omschrijving	Hoeveelheid	Gebruik
<b>8</b>	Middelste spuitboom Transporthouder van spuitbomen Bout (3/8 x 1-1/4 inches) Afstandsstuk Borgmoer (3/8 inch) Flensbout (1/2 x 1-1/4 inches) Flensmoer (1/2 inch) Verlengstuk van linker spuitboom Verlengstuk van rechter spuitboom Toevoerslang van verlengstuk van spuitboom Toevoerslang van middelste spuitboom	1 2 14 8 14 4 4 1 1 2 1	Spuitbomen monteren.
<b>9</b>	Slangklem	6	De spuitboomslangen aansluiten.
<b>10</b>	Geen onderdelen vereist	–	De veren van het spuitboomscharnier controleren.
<b>11</b>	Geen onderdelen vereist	–	Instelling van de spuitbomen tot niveau.
<b>12</b>	Onderdelencatalogus	1	Montage.

# 1

## De machine gebruiksklaar maken

### Geen onderdelen vereist

#### Procedure

Gebruik de *Onderhoudshandleiding* en de *Onderdelencatalogus* om u te helpen bij de voorbereiding van de machine op de montage van deze set. Ga als volgt te werk:

Laat de hoofdtank leeglopen en spoel deze ter voorbereiding op het verwijderen ervan. Spoel het systeem grondig (Toro raadt u aan om dit 3 keer te doen) om te voorkomen dat u in direct contact komt met chemicaliën terwijl u werkt aan de machine.

## ⚠ VOORZICHTIG

Chemische stoffen zijn gevaarlijk en kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.

- Lees de aanwijzingen op het fabrieksetiket voordat u gaat werken met chemische stoffen, en neem alle aanbevelingen en voorzorgsmaatregelen van de fabrikant in acht.
- Zorg ervoor dat uw huid niet in contact komt met chemische stoffen. Als dit toch gebeurt, moet u de desbetreffende plek grondig afspoelen met zeep en schoon water.
- Draag een veiligheidsbril of andere beschermende uitrusting volgens de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stoffen.

# 2

## De tank verwijderen

### Geen onderdelen vereist

#### Procedure

1. Koppel de slangen los waarmee de spuittank aan de machine is bevestigd.

2. Maak een inventaris van alle slangen en koppelingen en markeer deze om ze later opnieuw te kunnen monteren.
3. Verwijder de lange bouten en bevestigingen waarmee de banden van de tank vastzitten aan de tankzittingen.
4. Gebruik een takel om de hoofdtank te bevestigen.

**Opmerking:** Til de tank enkele centimeters van het frame en controleer of de tank volledig is losgekoppeld. Koppel slangen los waarmee de tank nog aan de machine is bevestigd.

5. Til de tank van het frame en bewaar de tank voor later.
6. Verwijder de bevestigingen waarmee de voorste en achterste tankzitting aan het frame zijn bevestigd, en verwijder de tankzittingen.
7. Bewaar alle onderdelen en het bevestigingsmateriaal om deze later opnieuw te kunnen monteren.

# 3

## Het gemonteerde spuitboomsysteem verwijderen

**Geen onderdelen vereist**

### Procedure

Maak de spuitboom vast aan een takel om de spuitboom te kunnen verwijderen. Ga als volgt te werk om de spuitboom in één stuk te kunnen verwijderen.

1. Koppel de minkabel van de accu los.
2. Koppel alle elektrische aansluitingen naar de spuitbomen, de verlengstukken en de kleppen los.
3. Verwijder de slangklemmen waarmee de toevoerslangen van de spuitboom zijn bevestigd aan de kleppen.
4. Maak de slangen los en bewaar fittings om de slang aan de kleppen te koppelen.

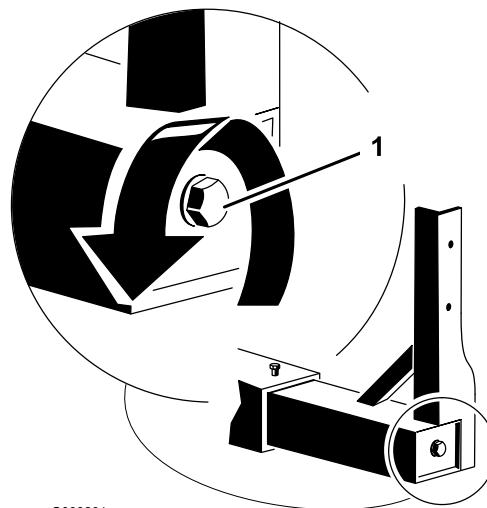
## ⚠ VOORZICHTIG

**Chemische stoffen zijn gevaarlijk en kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.**

- Lees de aanwijzingen op het fabrieksetiket voordat u gaat werken met chemische stoffen, en neem alle aanbevelingen en voorzorgsmaatregelen van de fabrikant in acht.
- Zorg ervoor dat uw huid niet in contact komt met chemische stoffen. Als dit toch gebeurt, moet u de desbetreffende plek grondig afspoelen met zeep en schoon water.
- Draag een veiligheidsbril of andere beschermende uitrusting volgens de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stoffen.

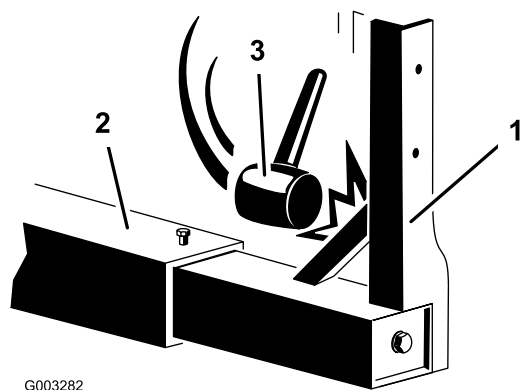
**Opmerking:** Maak de toevoerslangen van de spuitboom voorzichtig los. De slangen kunnen nog vloeistoffen met chemicaliën erin bevatten.

5. Zet de bouten van het spuitboomframe maximaal 3 slagen los (Figuur 1).



**Figuur 1**

1. Bout van spuitboomframe
- 
6. Tik het frame naar buiten met een plastic of rubberen hamer tegen de staander (Figuur 2).
- Belangrijk:** Draai de framebout niet meer dan 3 slagen in één keer los. De wig in de huls van het spuitboomframe kan loskomen van de staander en zo de juiste montage van de nieuwe staander verhinderen.
7. Herhaal stappen 5 en 6 tot de standers van het spuitboomframe loskomen.



**Figuur 2**

- 1. Staander van spuitboomframe
- 2. Huls van spuitboomframe
- 3. Hamer

8. Verwijder de spuitboom en bewaar deze om plaats te maken voor de montage van de nieuwe spuitboom.

**Opmerking:** Bewaar alle onderdelen. U zult een deel van het bevestigingsmateriaal en onderdelen van de oude spuitboom nodig hebben om de nieuwe spuitbomen te monteren.

# 4

## De lasplaten monteren

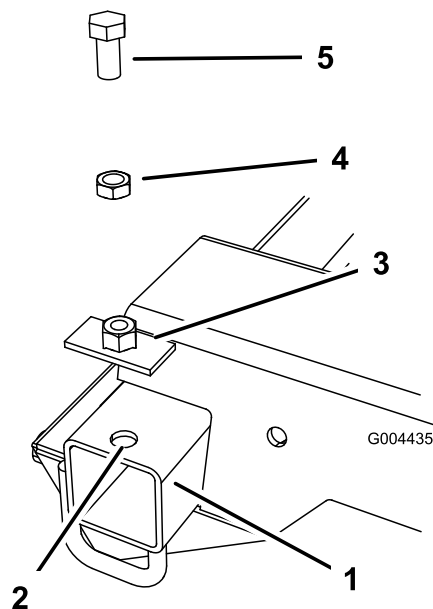
### Benodigde onderdelen voor deze stap:

2	Lasplaat
2	Bout (1/2 x 1 inch)
2	Contramoer (1/2 inch)

### Procedure

**Opmerking:** Deze procedure is bedoeld voor oudere machines. Nieuwere machines worden standaard uitgerust met lasmoeren.

1. Lijn een lasplaat uit met het uiteinde van het frame (Figuur 3) en gebruik een doorslag om het middelste gat van de plaat te markeren.



**Figuur 3**

- 1. Frame
- 2. Boorgat
- 3. Lasplaat
- 4. Contramoer (1/2 inch)
- 5. Bout (1/2 x 1 inch)

2. Neem de plaat van het frame en breng een voorboring aan in de bovenzijde van de vierkante framebuis. Doe dit op de plaats die u met de doorslag gemarkeerd hebt (Figuur 3). Vergroot de diameter van het gat tot 1,3 à 1,6 cm.
3. Plaats de plaat op de geboorde opening in het frame en bevestig de plaat met de bout (1/2 x 1 inch) en contramoer (1/2 inch); zie Figuur 4.

**Opmerking:** Dit is om de plaat ter plaatse te houden tijdens het lassen en een goede uitrichting te garanderen met het gat dat u eerder geboord hebt.

# 5

## De kabelboom monteren

### Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Kabelboom
5	Tie-wrap

### Procedure

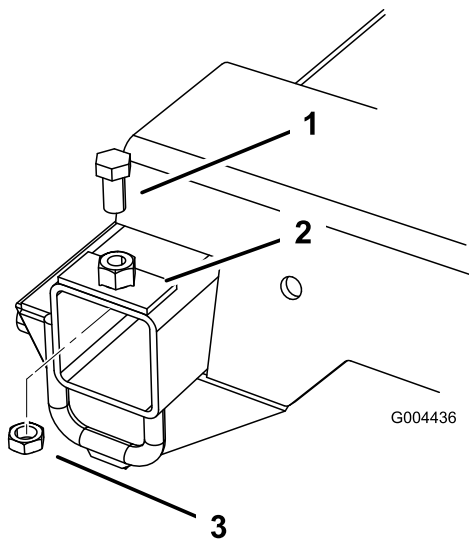
#### De kabelboom monteren (1200-serie gazonspuitmachines)

1. Verwijder de stoel en de bedieningseenheid. Raadpleeg de *Onderbondshandleiding* voor meer informatie.

**Opmerking:** Laat de bedieningspanelen en de aansluitingen van de kabelbomen zitten wanneer u de bedieningseenheid verwijdert.

- A. Verwijder de stoel en de pennen.
  - B. Til de stoelbasis van de machine.
  - C. Verwijder de schakelknop, de contraemoer en de schroeven waarmee de huls van de schakelhendel is bevestigd aan de beschermkappen.
  - D. Verwijder de huls van de schakelhendel.
  - E. Verwijder het bevestigingsmateriaal waarmee het bedieningspaneel vastzit aan de bedieningseenheid.
- Opmerking:** Koppel de bekabeling van de onderdelen van het bedieningspaneel niet los.
- F. Laat het paneel bij het verwijderen ervan door de openingen in de bedieningseenheid zakken.
  - G. Verwijder en bewaar het bevestigingsmateriaal voor de bedieningseenheid en neem de eenheid weg.

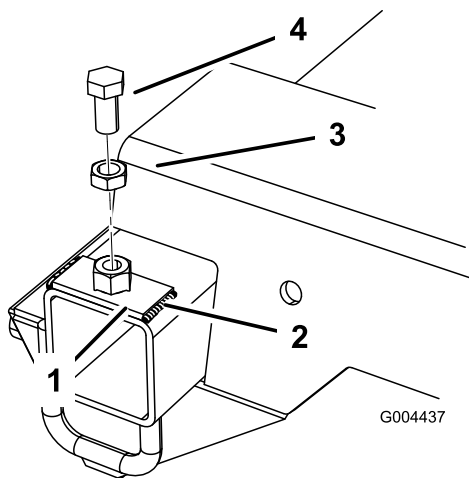
2. Koppel de bestaande aansluitingen voor de spuitboomliftschakelaars los.
3. Sluit de speciale aansluiting aangeduid met spuitboomliftschakelaar **links** en **rechts** aan op de overeenkomende schakelaars van het bedieningspaneel.
4. Leid de kabelboom naar beneden door het motorcompartiment en naar achteren.
5. Verbind de ringaansluiting van de zwarte kabel met de negatieve aardingsbout of het aardingsblok.
6. Verbind de ringaansluitingen van de 2 rode kabels met de reserveaansluiting van de magneetklep.
7. Leid de andere kabelboom naar achteren, langs het frame, met de bestaande bekabeling.
8. Gebruik kabelbinders om de kabelboom vast te maken aan de bestaande bekabeling in het stoelcompartiment en langs het frame.



Figuur 4

1. Bout (1/2 x 1 inch)
2. Lasplaat
3. Contraemoer (1/2 inch)

4. Las de nieuwe plaat op het frame met een lasnaad van 1/4 inch aan de linker- en rechterzijde van de plaat (Figuur 5). Verwijder de bout en contraemoer wanneer deze afgekoeld zijn.



Figuur 5

1. Lasplaat
2. Lasnaad
3. Contraemoer (1/2 inch)
4. Bout (1/2 x 1 inch)

**Opmerking:** Zorg dat de lasnaad de opening in de vierkante framebuis niet gedeeltelijk afsluit. Dit zou ervoor kunnen zorgen dat de staanders van de spuitboom niet in de framebuis passen.

5. Herhaal deze procedure aan de andere kant van het frame.

9. Monteer de stoel en de bedieningsorganen als volgt:
  - A. Monteer de bedieningseenheid terwijl u de bedieningspanelen optilt door de openingen in de bedieningseenheid.
  - B. Bevestig de bedieningseenheid aan het frame met de bevestigingen die u eerder verwijderd hebt.
  - C. Bevestig de bedieningspanelen aan de bedieningseenheid met de bevestigingen die u eerder verwijderd hebt.
  - D. Breng de huls van de schakelhendel, de contraoer en de knop opnieuw aan.
  - E. Monteer de stoel op het frame en bevestig de stoel met de pen en de borgpen die u eerder verwijderd hebt.
10. Achteraan de machine leid u de nieuwe aansluitingen naar links en rechts, overeenkomstig de aanduidingen.

**Opmerking:** Zoek indien nodig de oude actuatoraansluitingen en bind deze vast zodat ze niet in de weg zitten.

#### De kabelboom monteren (5700 gazonspuitmachines)

1. Til de bestuurdersstoel op en verwijder de bevestiging van het bedieningspaneel.
- Opmerking:** Koppel de bekabeling van de onderdelen van het bedieningspaneel niet los.
2. Maak de kabelboom vast in de behuizing van het bedieningspaneel.
  3. Koppel de bestaande aansluitingen voor de spuitboomliftschakelaars los.
  4. Sluit de speciale aansluitingen aangeduid met spuitboomliftschakelaar **links** en **rechts** aan op de overeenkomende schakelaars van het bedieningspaneel.
  5. Leid de kabelboom naar beneden in het motorcompartiment en naar achteren.
  6. Monteer het bedieningspaneel en maak het vast.
  7. Verbind de ringaansluiting van de zwarte kabel met de negatieve aardingsbout of het aardingsblok.
  8. Verbind de ringaansluitingen van de 2 rode kabels met de reserveaansluiting van de magneetklep.
  9. Leid de andere kabelboom naar achteren, langs het frame, met de bestaande bekabeling.
  10. Gebruik kabelbinders om de kabelboom vast te maken aan de bestaande bekabeling in het stoelcompartiment en langs het frame.
  11. Achteraan de machine leid u de nieuwe aansluitingen naar links en rechts, overeenkomstig de aanduidingen.

**Opmerking:** Zoek indien nodig de oude actuatoraansluitingen en bind deze vast zodat ze niet in de weg zitten.

# 6

## De nieuwe spuitboomstanders monteren

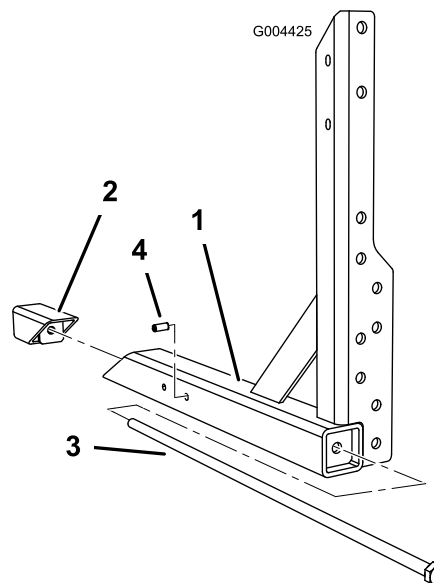
### Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Spuitboomstaander, rechterkant
1	Spuitboomstaander, linkerkant
2	Wig van frame
2	Bout van spuitboomframe
2	Rolpen

### Procedure

1. Monteer de framebout door de staander en in de wig van het frame (Figuur 6).

**Opmerking:** Herhaal deze stap voor de staander van de andere spuitboom.



**Figuur 6**  
Staander linkerspuitboom

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. Staander van frame | 3. Bout van spuitboomframe                      |
| 2. Wig                | 4. Rolpen (uitsluitend 5700 gazonspuitmachines) |

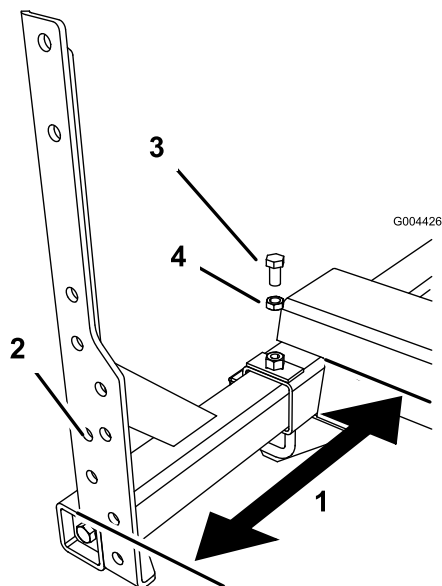
2. Voor 5700 gazonspuitmachines: breng een rolpen aan in het buitenste gat dat zich het dichtst bij de gehoekte steun bevindt (Figuur 6).

**Opmerking:** Herhaal deze stap voor de staander van de andere spuitboom.

3. Monteer de nieuwe spuitboomstaander in het frame.

- A. Voor 1200-serie gazonspuitmachines: steek de staander in het frame tot het uiteinde van het frame 48,9 cm van de basis van de asbehuizing van het frame verwijderd is (Figuur 7).
- B. Voor 5700-serie gazonspuitmachines: breng de spuitboom erin tot de rolpen die u eerder gemonteerd hebt contact maakt met het frame.

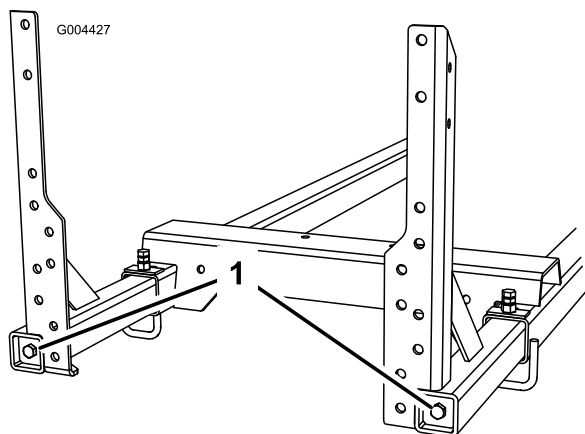
Voor alle machines: bevestig de spuitboomstanders met een bout (1/2 x 1 inch) in de lasmoer of de lasplaat die u eerder gemonteerd hebt, en bevestig de bout met een contransmoer (1/2 inch).



Figuur 7

1. 48,9 cm
2. Spuitboom rechtop
3. Bevestigingsbout
4. Contransmoer

4. Draai de bouten van het spuitboomframe aan (Figuur 8). Draai de bouten vast met een torsie van 91-113 Nm.



Figuur 8

1. Bouten van spuitboomframe

# 7

## Het klepstel overplaatsen (alleen 1250 en 5700 gazonspuitmachines)

### Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Bevestigingsstang
3	Bout (5/16 x 3/4 inch)
3	Borgmoer (5/16 inch)
1	Steun van klepbeugel
1	Klepbeugel, boven
1	Schuimband

### Procedure

#### ⚠ VOORZICHTIG

Chemische stoffen zijn gevaarlijk en kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.

- Lees de aanwijzingen op het fabrieksetiket voordat u gaat werken met chemische stoffen, en neem alle aanbevelingen en voorzorgsmaatregelen van de fabrikant in acht.
- Zorg ervoor dat uw huid niet in contact komt met chemische stoffen. Als dit toch gebeurt, moet u de desbetreffende plek grondig afspoeien met zeep en schoon water.
- Draag een veiligheidsbril of andere beschermende uitrusting volgens de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stoffen.

### Het klepstel verwijderen van 1250 gazonspuitmachines

1. Verwijder de slangklemmen waarmee de toevoerslangen van de spuitboom zijn bevestigd van de kleppen.
2. Verwijder de toevoerslangen van de spuitboom van het klepstel.

**Opmerking:** Maak de toevoerslangen van de spuitboom voorzichtig los. De slang kan nog vloeistoffen met chemicaliën erin bevatten.

3. Snij plastic binders los waarmee het klepstel en de kabelboom mogelijk nog bevestigd zijn aan de dwarsstang.
4. Verwijder en bewaar bevestigingsmateriaal waarmee het klepstel aan de dwarsstang is bevestigd tussen de standers.

5. Verwijder het klepstel van de dwarsstang tussen de staanders.

### Het klepstel verwijderen van 5700 gazonspuitmachines

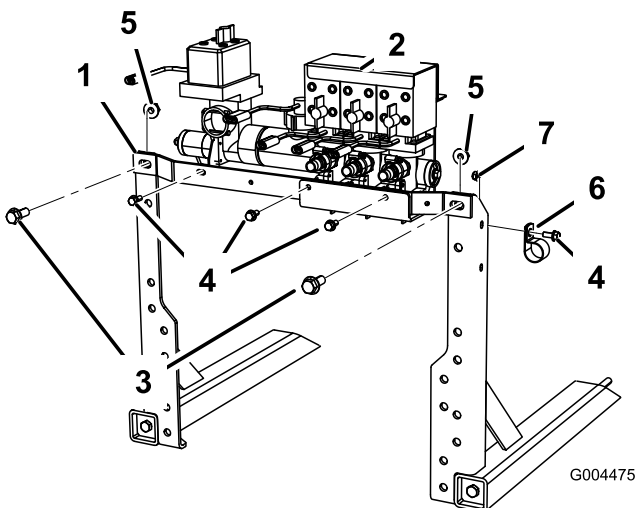
1. Verwijder de slangklemmen waarmee de toevoerslangen van de spuitboom zijn bevestigd van het klepstel.
2. Verwijder de toevoerslangen naar de spuitboom van het klepstel.

**Opmerking:** Maak de toevoerslangen van de spuitboom voorzichtig los. De slang kan nog vloeistoffen met chemicaliën erin bevatten.

3. Verwijder het bevestigingsmateriaal waarmee de beugel en het klepstel zijn bevestigd aan de bovenste en onderste dwarsstang.
4. Verwijder de beugel en het klepstel.
5. Bewaar alle bevestigingsmaterialen.
6. Verwijder het bevestigingsmateriaal waarmee de onderste en bovenste dwarsstang bevestigd zijn aan de oude staanders. Verwijder de dwarsstangen en bewaar al het bevestigingsmateriaal. U zult de beide dwarsstangen later nog nodig hebben.
7. Demonteer de beugel.
8. Verwijder het klepstel en de T-klep van de onderste helft van de beugel.
9. Bewaar het bevestigingsmateriaal en het klepstel, en gooi de beugel weg.

### Het klepstel monteren op 1250 gazonspuitmachines

1. Monteer de nieuwe dwarsstang op de klepstaanders. Gebruik hierbij het bevestigingsmateriaal dat u eerder verwijderd hebt (Figuur 9).



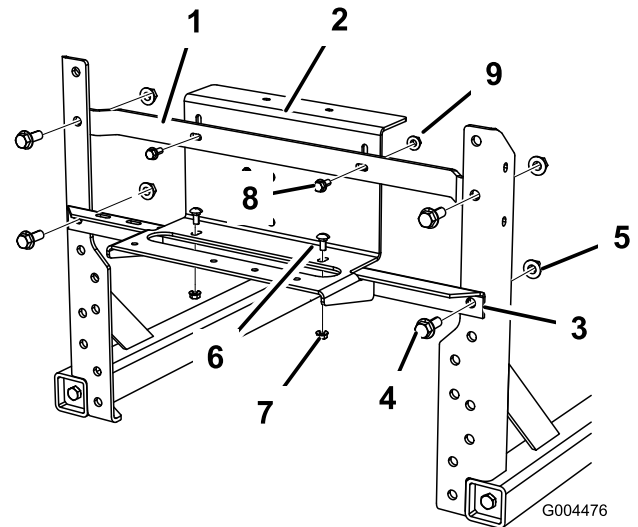
**Figuur 9**

- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Kruisstok              | 5. Borgmoer, bestaand   |
| 2. Klepstel               | 6. R-klem               |
| 3. Bout, gebruikt         | 7. Borgmoer (5/16 inch) |
| 4. Bout (5/16 x 3/4 inch) |                         |

2. Bevestig het klepstel aan de stang met 3 bouten (5/16 x 3/4 inch); zie Figuur 9.
3. Monteer de slangklem op de staander van de rechterspuitboom (Figuur 9).
4. Sluit de slangen van de machine aan op het klepstel.
5. Sluit de elektrische koppelingen van de hoofdkabelboom aan die u eerder losgemaakt hebt van het klepstel.

### Het klepstel monteren op 5700 gazonspuitmachines

1. Monteer de onderste dwarsstang die u verwijderd hebt van de oude spuitboomstaanders; gebruik het bestaande bevestigingsmateriaal (Figuur 10).



**Figuur 10**

- |                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Bovenste dwarsstang | 6. Slotbout, bestaand               |
| 2. Klepsteunbeugel     | 7. Borgmoer, bestaand               |
| 3. Onderste dwarsstang | 8. Bout (5/16 x 3/4 inch), bestaand |
| 4. Bout, gebruikt      | 9. Borgmoer (5/16 inch), bestaand   |
| 5. Borgmoer, bestaand  |                                     |

2. Monteer de nieuwe klepsteunbeugel op de onderste dwarsstang. Gebruik de oude slotbouten en het bevestigingsmateriaal.
3. Monteer de bovenste dwarsstang op de staanders en de steunbeugel.

**Opmerking:** Bevestig aan de staanders met 2 bouten (5/16 x 3/4 inch) en 2 borgmoeren (5/16 inch). Bevestig de beugel met het gebruikte bevestigingsmateriaal aan de bovenste dwarsstang.

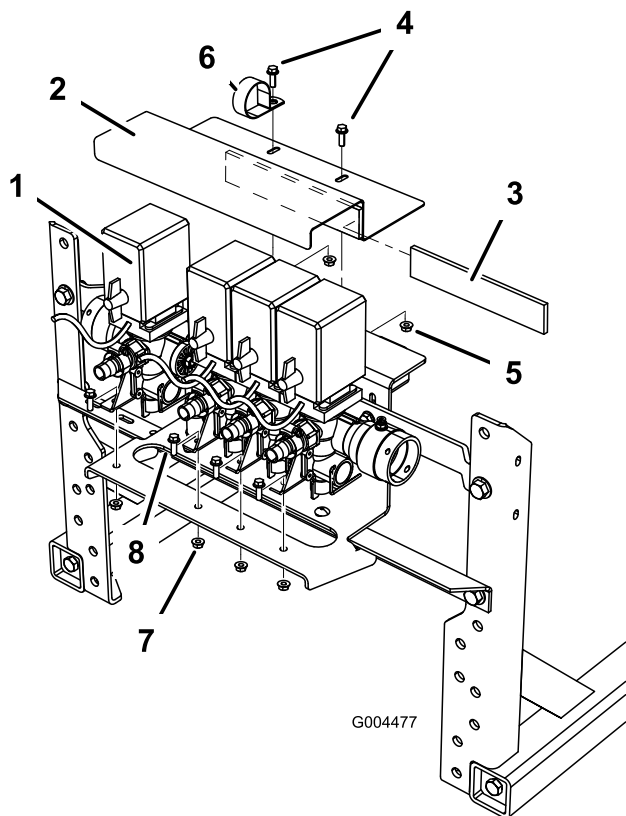
4. Monteer de eerder verwijderde T-klep aan de achterzijde van de klepsteunbeugel; gebruik het oude bevestigingsmateriaal.
5. Bevestig het klepstel aan de klepsteunbeugel; gebruik hierbij het bevestigingsmateriaal dat u eerder verwijderd hebt (Figuur 11).

# 8

## Spuitbomen monteren

### Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	Middelste spuitboom
2	Transporthouder van spuitbomen
14	Bout (3/8 x 1-1/4 inches)
8	Afstandstuk
14	Borgmoer (3/8 inch)
4	Flensbout (1/2 x 1-1/4 inches)
4	Flensmoer (1/2 inch)
1	Verlengstuk van linker spuitboom
1	Verlengstuk van rechter spuitboom
2	Toevoerslang van verlengstuk van spuitboom
1	Toevoerslang van middelste spuitboom



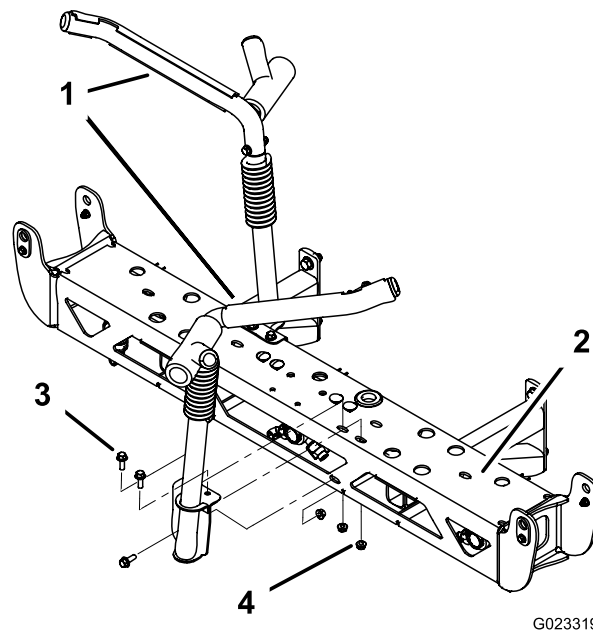
Figuur 11

- |                        |             |
|------------------------|-------------|
| 1. Klepstel            | 5. Borgmoer |
| 2. Bovenste klepbeugel | 6. R-klem   |
| 3. Schuimband          | 7. Borgmoer |
| 4. Bout                | 8. Bout     |

- Breng de schuimband aan op de bovenste klepbeugel (Figuur 11).
- Monteer de bovenste klepbeugel op de klepsteunbeugel en rond het klepstel. Bevestig de beugels met het gebruikte bevestigingsmateriaal en de nieuwe R-klem.
- Koppel de gemarkeerde slangen die u eerder losgemaakt hebt aan op het klepstel.
- Sluit de elektrische koppelingen van de hoofdkabelboom aan die u eerder losgemaakt hebt van het klepstel.

### Procedure

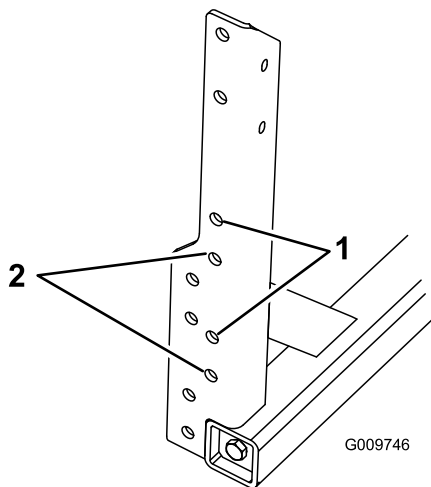
- Monteer de transporthouders aan de middelste spuitboom met 6 bouten (3/8 x 1-1/4 inch) en 6 borgmoeren (3/8 inch); zie Figuur 12.



Figuur 12

- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Transporthouder van spuitbomen | 3. Bout (3/8 x 1-1/4 inches) |
| 2. Middelste spuitboom            | 4. Borgmoer (3/8 inch)       |

- Raadpleeg Figuur 13 om de juiste gaten te vinden voor de montage van de middelste spuitboom op uw machine.



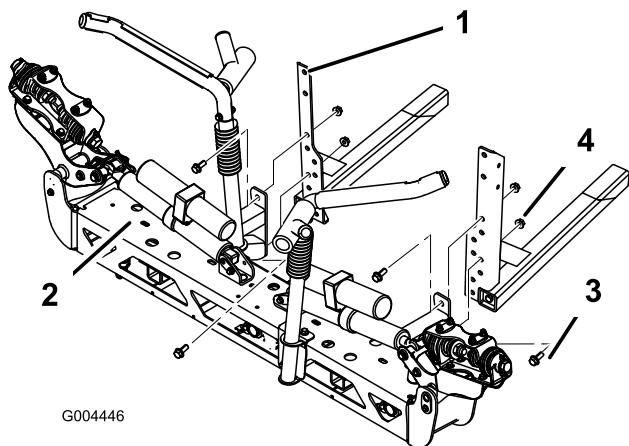
**Figuur 13**

Staander van rechterspuitboomframe afgebeeld

- |  |  |
|--|--|
| 1. Montagegaten voor 1200-serie gazonspuitmachines | 2. Montagegaten voor 5700-serie gazonspuitmachines |
|--|--|

**Opmerking:** De bovenste gaten zijn voor spuitbomen die geschikt zijn voor spuitdoppen die 51 cm van de grond verwijderd zijn. U kunt de onderste gaten gebruiken om de spuitbomen zodanig te monteren dat de spuitdoppen 46 cm boven de grond staan.

3. Monteer de middelste spuitboom op de staanders met 4 flensbouten (1/2 x 1-1/4 inch) en 4 flensmoeren (1/2 inch) (Figuur 14).



**Figuur 14**

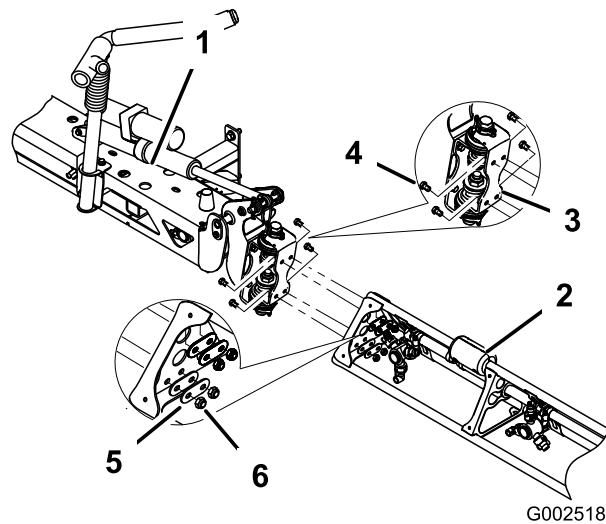
Montage 1200-serie gazonspuitmachines afgebeeld

- |                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Staander van spuitboom | 3. Flensbout (1/2 x 1-1/4 inches) |
| 2. Middelste spuitboom    | 4. Flensmoer (1/2 inch)           |

4. Koppel de elektrische aansluitingen voor de spuitboomactuatoren vast aan de connectors die u net geleid hebt.

5. Stel het systeem in werking en schuif de stangen van de actuators van de spuitboom naar buiten met behulp van de schakelaars van de spuitboomlift. Dit laat u toe om de linker- en rechterverlengstukken van de spuitboom te monteren.
6. Verwijder de 4 bouten, 4 ringen en 4 moeren op de scharnierplaat.
7. Bevestig het verlengstuk aan de middelste spuitboom bij de scharnierplaat met behulp van de 4 bouten, 4 ringen en 4 moeren die u tijdens stap 6 hebt verwijderd, zoals wordt getoond in Figuur 15.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat alle spuitdoppenhouders naar achteren wijzen.



**Figuur 15**

- |                              |         |
|------------------------------|---------|
| 1. Middelste spuitboom       | 4. Bout |
| 2. Verlengstuk van spuitboom | 5. Ring |
| 3. Scharnierplaat            | 6. Moer |

8. Herhaal stap 7 aan de andere kant van de middelste spuitboom met het andere verlengstuk.

**Opmerking:** Zorg ervoor dat alle spuitdoppenhouders naar achteren wijzen.

## 9

### De spuitboomslangen aansluiten

#### Benodigde onderdelen voor deze stap:

6	Slangklem
---	-----------

#### Procedure

1200 gazonspuitmachines

1. Zoek de toevoerslang van de middelste spuitboom die van de voorkant van de machine komt en leid de slang door de R-klem van de slang die gemonteerd is op de staander van de rechterspuitboom (Figuur 9) en naar beneden in het gat met de ring in het frame van de middelste spuitboom.

**Opmerking:** Gebruik een slangklem om de slang te bevestigen aan de slangribbel in de middelste spuitboom.

2. Leid de linker- en rechertoevoerslang van de voorkant van de machine naar de verlengstukken van respectievelijk de linker- en de rechterspuitboom.

**Opmerking:** Gebruik de slangklemmen om de slang te bevestigen aan de slangribbels in de verlengstukken van de spuitboom. Bevestig de spuitboomslangen aan het spuitboomframe; gebruik de R-klem aan de voorzijde van de draaibeugel. Hang de slang los genoeg; zo vermijdt u dat deze gedraaid worden als de spuitbomen omhoog gebracht worden in de transportstand.

### 1250 gazonspuitmachines

1. Koppel de toevoerslang van de middelste spuitboom (zie losse onderdelen) aan op de middelste slangribbel van het klepstel, en bevestig met een slangklem.
2. Leid de slang naar beneden in het gat met de ring in het frame van de middelste spuitboom, en gebruik een slangklem om de slang te bevestigen aan de slangribbel van de middelste spuitboom.
3. Koppel de toevoerslangen voor de linker- en rechterspuitboom (zie losse onderdelen) respectievelijk aan de linker- en rechterslangribbel van het klepstel.

**Opmerking:** Gebruik de slangklemmen om de slangen aan de slangribbels vast te maken.

4. Leid de toevoerslangen van de linker- en rechterspuitboom van het klepstel naar de overeenkomende verlengstukken van de spuitbomen.

**Opmerking:** Gebruik de slangklemmen om de slang te bevestigen aan de slangribbels in de verlengstukken van de spuitboom.

5. Bevestig de spuitboomslangen aan het spuitboomframe; gebruik de R-klem aan de voorzijde van de draaibeugel.

**Opmerking:** Hang de slang los genoeg; zo vermijdt u dat deze gedraaid worden als de spuitbomen omhoog gebracht worden in de transportstand.

### 5700 gazonspuitmachines

1. Koppel de toevoerslang van de middelste spuitboom (zie losse onderdelen) aan op de middelste slangribbel van het klepstel, en bevestig met een slangklem.
2. Leid de slang naar beneden in het gat met de ring in het frame van de middelste spuitboom.
3. Gebruik een slangklem om de slang te bevestigen aan de slangribbel in de middelste spuitboom.

4. Koppel de toevoerslangen voor de linker- en rechterspuitboom (zie losse onderdelen) respectievelijk aan de linker- en rechterslangribbel van het klepstel.

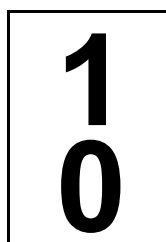
**Opmerking:** Gebruik de slangklemmen om de slangen aan de slangribbels vast te maken.

5. Leid de toevoerslangen van de linker- en rechterspuitboom van het klepstel naar de overeenkomende verlengstukken van de spuitbomen.

**Opmerking:** Gebruik de slangklemmen om de slang te bevestigen aan de slangribbels in de verlengstukken van de spuitboom.

6. Bevestig de spuitboomslangen aan het spuitboomframe; gebruik de R-klem aan de voorzijde van de draaibeugel.

**Opmerking:** Hang de slang los genoeg; zo vermijdt u dat deze gedraaid worden als de spuitbomen omhoog gebracht worden in de transportstand.



## De veren van het spuitboomscharnier controleren

### Geen onderdelen vereist

### Procedure

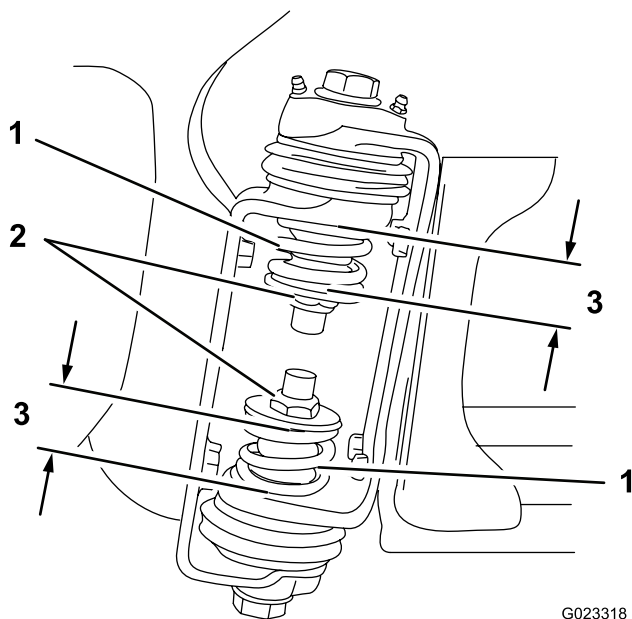
**Belangrijk:** Als het spuitsysteem wordt gebruikt terwijl de veren van het spuitboomscharnier de verkeerde compressie hebben, kan de spuitboom schade oplopen. Meet de veren en draai indien nodig de contraoer aan om de veren samen te drukken tot 4 cm.

Voordat de machine in gebruik wordt genomen, moet de compressie van de veren correct worden ingesteld.

1. Ondersteun de spuitbomen als zij worden uitgeklat in de spuitstand.
2. Meet bij het spuitboomscharnier de compressie van de bovenste en de onderste veren als de spuitbomen zijn uitgeklat (Figuur 16).

**Opmerking:** Alle veren moeten zijn samengedrukt tot 4 cm.

**Opmerking:** Indien dit niet het geval is, moet u de contraoer aandraaien om de veren tot 4 cm samen te drukken.

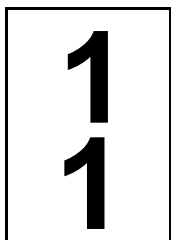


**Figuur 16**

G023318

1. Veer van spuitboomscharnier
2. Contraoer (2)
3. 4 cm

3. Herhaal deze procedure voor elke veer op beide spuitboomscharnieren.
4. Zet de spuitbomen kruislings over elkaar in de transportstand; zie [De Spuitbomen bedienen \(bladz. 14\)](#).



## Instelling van de spuitbomen tot niveau

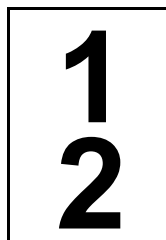
### Geen onderdelen vereist

#### Procedure

1. Draai op de bestuurderspositie de contactsleutel naar de stand Aan om het systeem te activeren.
2. Verplaats de spuitbomen zodanig dat ze op bodemniveau liggen.
3. Verwijder de sleutel en verlaat de bestuurderspositie.
4. Stel bij het scharnier de stand van de bumpers in zodat de spuitboom niet verder kan dan bodemniveau. Zorg ervoor dat de bumper waterpas is.
5. Draai de bout en de moer vast om de bumpers vast te zetten in de ingestelde stand.

**Opmerking:** Draai het bevestigingsmateriaal vast met een torsie van 183 tot 223 Nm.

**Opmerking:** De bumper kan in de loop van de tijd enige compressie vertonen. Als de spuitbomen beneden het niveau komen moet deze procedure worden gebruikt om de bumper in te stellen.



## Montage

### Benodigde onderdelen voor deze stap:

1	<i>Onderdelencatalogus</i>
---	----------------------------

#### Procedure

**Opmerking:** Bestaande sproeiersetten monteren (schuimmarkeringsset, slanghaspelset enz.) op het net aangepaste spuitboomsysteem kunnen bijkomende onderdelen of gemoderniseerde sets nodig zijn.

1. Plaats de spuitdoppen van het oude spuitboomsysteem over op het nieuwe systeem.
2. Test de werking van het spuitsysteem.
3. Raadpleeg uw *Gebruikershandleiding* en de spuitdoppengids om nieuwe spuitdoppen te testen en te kalibreren.
4. Het oude spuitboomsysteem bevat een giftig metaal. Voer het af volgens de plaatselijke voorschriften.
5. Bewaar de volgende documenten ter referentie van de aanpassingen:
  - De *Onderdelencatalogus* voor deze set
  - De hoofdstukken bediening, onderhoud en probleemoplossing van deze *Montage-instructies*

# Gebruiksaanwijzing

## De Spuitbomen bedienen

Met de schakelaars van de spuitboomlift op het bedieningspaneel van de spuitmachine kunt u de spuitbomen in de transportstand of in de spuitstand zetten zonder dat u de bestuurdersstoel hoeft te verlaten. Het verdient aanbeveling de spuitbomen in de gewenste stand te zetten als de machine stilstaat.

De spuitbomen in een andere stand zetten:

1. Stop de machine op een horizontaal oppervlak.
2. Laat de spuitbomen neer met behulp van de schakelaars van de spuitboomlift.

**Opmerking:** Wacht totdat de spuitbomen volledig zijn uitgeklapt in de spuitstand.

3. Als de bomen moeten worden ingeklapt, dient u de machine te laten stoppen op een horizontaal oppervlak.
4. Hef de spuitbomen op met behulp van de schakelaars van de spuitboomlift.

**Opmerking:** Breng de spuitbomen omhoog totdat zij geheel kruiselings over elkaar in de transportstand in de transporthouder zijn gezet en de hefcilinders volledig zijn teruggetrokken.

**Belangrijk:** Ter voorkoming van schade aan de cilinder van de actuators van de spuitbomen, moet u ervoor zorgen dat de actuators voor transport volledig zijn ingetrokken.

## Tips voor bediening en gebruik

De spuitmachine heeft een transporthouder voor de spuitbomen die is voorzien van een unieke beveiliging. Als de spuitbomen tijdens het transport per ongeluk in aanraking komen met een laag overhangend object, kunnen zij uit de transporthouder worden gedrukt. In dit geval komen de spuitbomen in een bijna horizontale stand op de achterkant van de machine te rusten. Hoewel de spuitbomen hierbij geen schade oplopen, dient u ze onmiddellijk terug te plaatsen in de transporthouder.

**Belangrijk:** Als u de machine transporteert terwijl de spuitbomen niet in de gekruiste transportstand in de transporthouder staan, kunt u de spuitbomen beschadigen.

Om de spuitbomen terug in de transporthouder te plaatsen, rijdt u de spuitmachine naar een plaats zonder omstanders die voldoende ruimte biedt om de spuitbomen in de spuitstand te zetten.

**Belangrijk:** Spuitbomen die uit de gekruiste transportstand zijn gebracht, zullen in de spuitstand zwaaien als u de actuators uitstrekt om de spuitbomen

te laten zakken. Zorg voor voldoende ruimte rond de spuitmachine voordat u probeert om de spuitbomen terug te stellen.

Gebruik de spuitboomschakelaars om de spuitboom of spuitbomen in de spuitstand te laten zakken, en breng ze vervolgens weer omhoog naar de transportstand. Zorg ervoor dat de cilinders van de spuitbomen volledig zijn teruggetrokken om beschadiging van de actuatorstang te voorkomen.

# Onderhoud

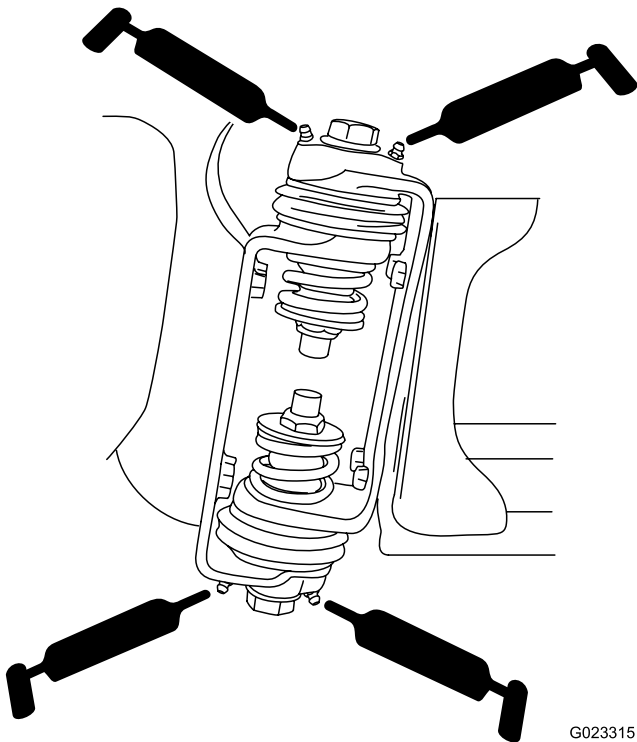
## Spuitboomscharnieren smeren

**Onderhoudsinterval:** Om de 100 bedrijfsuren—Spuitboomscharnieren smeren.

**Belangrijk:** Als het spuitboomscharnier is afgespoeld met water, moet al het water en vuil van het scharnier worden verwijderd en moet nieuw vet op het scharnier worden gesmeerd.

**Type vet:** nr. 2 vet op lithiumbasis voor algemene doeleinden

1. Veeg de smeernippels schoon zodat er geen ongerechtigdheden kunnen binnendringen in het lager of de lagerbus.
2. Pomp vet in het lager of de lagerbus bij elke smeernippel [Figuur 17](#).



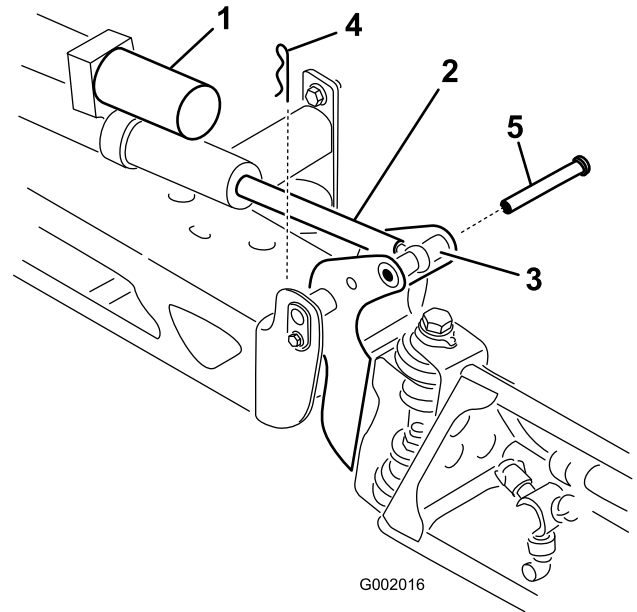
**Figuur 17**  
Rechter spuitboom

## Lagers van de actuatorstang smeren

**Onderhoudsinterval:** Om de 400 bedrijfsuren/Jaarlijks (houd hierbij de kortste periode aan)—Lagers van de actuatorstang smeren.

**Type vet:** nr. 2 vet op lithiumbasis voor algemene doeleinden

1. Klap de spuitbomen in de spuitstand.
2. Verwijder de borgpen van de draaipen ([Figuur 18](#)).



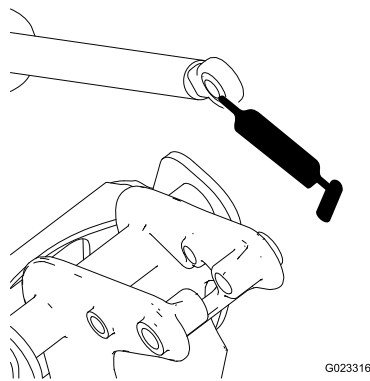
**Figuur 18**

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Actuator                             | 4. Borgpen |
| 2. Actuatorstang                        | 5. Pen     |
| 3. Behuizing van draaipen van spuitboom |            |

3. Licht de spuitboom op en verwijder de pen ([Figuur 18](#)).
4. Laat de spuitboom langzaam neer op de grond.
5. Controleer de pen op beschadigingen en vervang deze indien dit nodig is.
6. Pak het uiteinde van het lager van de actuatorstang vast en spuit vet in het lager ([Figuur 19](#)).

**Opmerking:** Veeg overtollig vet weg.

3. Veeg overtollig vet weg.
4. Herhaal deze procedure bij alle draaiarmen van de spuitbomen.



**Figuur 19**

Rechter spuitboom

7. Hef de spuitboom op zodat het draaipunt en de actuatorstang zich in een lijn bevinden.
8. Houd de spuitboom vast en steek de pen door het draaipunt van de spuitboom en de actuatorstang (Figuur 18).
9. Als de pen op zijn plaats zit, laat u de spuitboom los en zet u de pen vast met de borgpen die u eerder hebt verwijderd.
10. Herhaal deze procedure bij alle andere lagers van de actuatorstang.

## Actuators van spuitboom afstellen

**Onderhoudsinterval:** Om de 400 bedrijfsuren—Controleer de hydraulische vloeistof van de actuator van de spuitboom op luchtbelletjes.

1. Plaats de spuitmachine op een horizontaal oppervlak en laat de spuitbomen neer in de spuitstand.
2. Stel de parkeerrem in werking, schakel de pomp uit, zet de motor af en verwijder het contactsleuteltje.
3. Probeer de spuitboom op te heffen door een matige druk uit te oefenen (voldoende genoeg om de spuitboom met de hand op te heffen) terwijl u naar de actuatorstang kijkt.

Als de actuatorstang een axiale beweging van meer dan 2,16-2,54 mm vertoont (in of uit de cilinder), moet u mogelijk lucht verwijderen uit de hydraulische vloeistof; raadpleeg de *Onderhoudshandleiding* voor instructies over hoe u de lucht kunt verwijderen uit de actuators of neem contact op met een erkende Toro-onderhoudsdealer.

4. Doe hetzelfde met de andere spuitboom.

## De actuators van de spuitboom manueel bewegen

**Opmerking:** Bepaal vanuit de normale bedieningspositie de linker- en rechterzijde van de machine.

### ⚠ GEVAAR

Gebruik van de handmatig regelbare ontlastklep kan de spuitboom plotseling in beweging brengen en letsel veroorzaken bij de bestuurder en andere personen.

- Wees voorzichtig en stel de ontlastklep langzaam in.
- Controleer of er niets in de omgeving is en niemand zich binnen het werkbereik van de spuitboom bevindt.

### ⚠ VOORZICHTIG

Als de ontlastklep wordt ingesteld met behulp van een elektrische voedingsbron, kan de actuator onregelmatig gaan werken en de bestuurder en anderen letsel toebrengen.

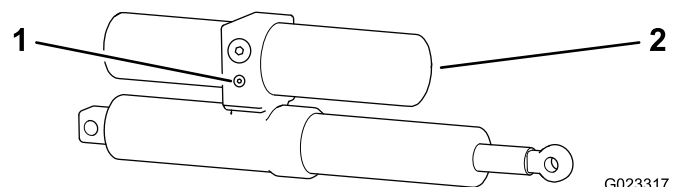
Gebruik de ontlastklep *nooit* als de actuator is aangesloten op een elektrische voedingsbron.

Als in een noodsituatie de spuitboom moet worden bewogen en geen 12 DC voedingsbron beschikbaar is, kan de ontlastklep worden gebruikt om de druk in de actuator handmatig op te heffen en de spuitbomen met de hand te bewegen.

**Belangrijk:** Draai de ontlastklep niet meer dan 4 slagen los. Als de klep meer dan 4 slagen wordt losgedraaid, bestaat de kans dat deze helemaal loskomt, waardoor de hydraulische vloeistof naar buiten kan stromen.

1. Ga naar de ontlastklep op de actuator van elke spuitboom (Figuur 20).

**Opmerking:** De ontlastklep is de kleinste klep en zit aan een kant van de behuizing van de actuator.



**Figuur 20**

1. Handmatig regelbare ontlastklep
2. Actuator

**Opmerking:** Omdat de actuators ten opzichte van elkaar tegengesteld zijn gericht, zit de ene ontlastklep op de naar voren gerichte kant van de actuator van de linkerspuitboom en de andere ontlastklep op de

naar achteren gerichte kant van de actuator van de rechterspuitboom.

2. Draai de ontlastklep met een zeskantsleutel **niet meer** dan 2 of 3 slagen los.

**Opmerking:** De cilinder moet nu met de hand of door een externe druk gaan bewegen.

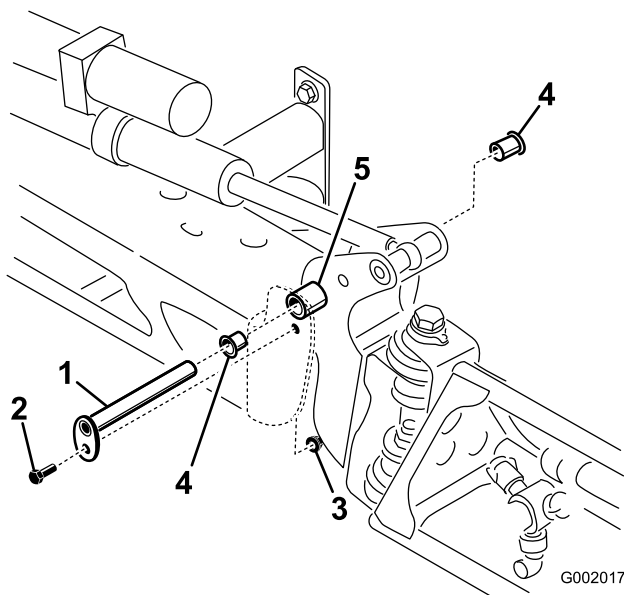
3. Als de actuator zijn oorspronkelijke stand weer bereikt, sluit u de ontlastklep.

**Opmerking:** Draai de klep vast met 150 tot 285 Ncm.

## De nylon draaibussen controleren

**Onderhoudsinterval:** Om de 400 bedrijfsuren/Jaarlijks (houd hierbij de kortste periode aan)—De nylon draaibussen controleren.

1. Parkeer de spuitmachine op een horizontaal oppervlak, stel de parkeerrem in werking, schakel de pomp uit, zet de motor af en verwijder het sleuteltje uit het contact.
2. Klap de spuitbomen in de spuitstand en ondersteun de spuitbomen met kriksteunen of hang deze met banden aan een hefinrichting.
3. Als het gewicht van de spuitboom is ondersteund, verwijdert u de bout en de moer waarmee de draaipen is bevestigd aan de spuitboom (Figuur 21).



**Figuur 21**

- |             |                   |
|-------------|-------------------|
| 1. Draaipen | 4. Nylon draaibus |
| 2. Bout     | 5. Draaibeugel    |
| 3. Moer     |                   |

6. Verwijder de draaibussen van de voor- en achterkant van de draaibeugel en controleer deze (Figuur 21).

**Opmerking:** Vervang beschadigde draaibussen.

7. Smeer een beetje olie op de draaibussen en monteer deze weer in de draaibeugel.
8. Plaats de spuitboom en de draaibeugel in het middelste frame en zorg ervoor dat de openingen zich tegenover elkaar bevinden (Figuur 21).
9. Plaats de draaipen en zet deze vast met de bout en de moer die u eerder hebt verwijderd.

Herhaal stappen 3 tot en met 9 voor elke spuitboom.

4. Verwijder de draaipen.
5. Verwijder de spuitboom en de draaibeugel van het middelste frame om bij de nylon draaibussen te kunnen komen.

# Problemen, oorzaak en remedie

## Problemen met het spuitsysteem verhelpen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Remedie
Een spuitboom werkt niet.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. De elektrische aansluiting op de klep van de spuitboom is vuil of los.</li><li>2. Zekering is doorgebrand.</li><li>3. Slang is bekneeld</li><li>4. Een omloopklep van een spuitboom is verkeerd afgesteld.</li><li>5. Klep van spuitboom is beschadigd</li><li>6. Elektrisch systeem is beschadigd.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. De klep met de hand uitschakelen. De elektrische connector op de klep losmaken en alle kabels reinigen; daarna de elektrische connector weer aansluiten.</li><li>2. De zekeringen controleren en indien nodig vervangen.</li><li>3. Slang repareren of vervangen.</li><li>4. Omloopklep van spuitboom afstellen.</li><li>5. Neem contact op met een erkende servicedealer.</li><li>6. Neem contact op met een erkende servicedealer.</li></ol>
Een spuitboom kan niet worden uitgeschakeld.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. De klep is beschadigd.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Het spuitsysteem en de pomp uitschakelen en de spuitmachine afzetten. De borgveer onder de klep van de spuitboom verwijderen en de motor en de stang naar buiten trekken. Alle onderdelen controleren en vervangen als zij beschadigd zijn.</li></ol>
Een klep van een spuitboom lekt.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Een O-ring is versleten.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Het spuitsysteem en de pomp uitschakelen en de spuitmachine afzetten. De klep uit elkaar nemen en de O-ringen vervangen.</li></ol>
De druk daalt als u een spuitboom inschakelt.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. De omloopklep van de spuitboom is verkeerd ingesteld.</li><li>2. Er zit een verstopping in de klep van de spuitboom.</li><li>3. Een filter van een spuitdop is beschadigd of verstopt.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. De omloopklep van de spuitboom instellen.</li><li>2. De inlaat- en uitlaataansluitingen van de klep van de spuitboom nemen en de verstopping verwijderen.</li><li>3. Alle spuitdoppen verwijderen en controleren.</li></ol>
Een actuator van een spuitboom werkt niet goed.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Een thermische onderbreker in de zekeringhouder, die zorgt voor de stroomtoevoer naar de actuator, is uitgeschakeld tengevolge van oververhitting.</li><li>2. Een thermische onderbreker in de spuitboom, die zorgt voor de stroomtoevoer naar de actuator, is uitgeschakeld of werkt slecht.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Het systeem afkoelen laten voordat u verder gaat met werken. Als de thermische onderbreker vaak wordt uitgeschakeld, moet u contact opnemen met een erkende servicedealer.</li><li>2. Neem contact op met een erkende servicedealer.</li></ol>

# Opmerkingen:

# Opmerkingen:

# Opmerkingen:

# Inbouwverklaring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, VS verklaart dat de volgende eenheid/eenheden voldoet/voldoen aan de vermelde richtlijnen als deze volgens de bijgeleverde instructies gemonteerd worden op bepaalde Toro-machines, zoals beschreven in de relevante conformiteitsverklaringen.

Modelnr.:	Serienr.:	Productbeschrijving	Factuuromschrijving	Algemene omschrijving	Richtlijn
41323	315000001 en hoger	Spuitboomset, 2004 tot 2009 Multi-Pro 1200, 1250 en 5700-D	BOOM FIT UP KIT-MP12XX & 5XXX	Spuitboomset	2006/42/EG, 2000/14/EG

De relevante technische documentatie werd samengesteld in overeenstemming met Deel B van Bijlage VII van richtlijn 2006/42/EG.

Wij beloven op vraag van nationale overheden relevante informatie over deze gedeeltelijk afgewerkte machine over te dragen. Dit zal gebeuren via elektronische weg.

Deze machine mag pas in werking worden gesteld als deze geïntegreerd is in een goedgekeurd Toro-model zoals beschreven in de toegevoegde conformiteitsverklaringen in overeenstemming met alle instructies, waardoor men ervan kan uitgaan dat deze in overeenstemming is met alle relevante richtlijnen.

Gecertificeerd:



David Klis  
Sr. Engineering Manager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
January 22, 2015

Technisch contactpersoon EU:

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Lijst met internationale dealers

Dealer:	Land:	Telefoonnummer:	Dealer:	Land:	Telefoonnummer:
Agrolanc Kft	Hongarije	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip. B-Ray Corporation	Hongkong Korea	852 2155 2163 82 32 551 2076	Maruyama Mfg. Co. Inc. Mountfield a.s.	Japan Tsjechië	81 3 3252 2285 420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slowakije	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentinië	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd. Cyril Johnston & Co. Cyril Johnston & Co.	Sri Lanka Noord-Ierland Ierland	94 11 2746100 44 2890 813 121 44 2890 813 121	Norma Garden Oslinger Turf Equipment S.A. Oy Hako Ground and Garden Ab	Rusland Ecuador Finland	7 495 411 61 20 593 4 239 6970 358 987 00733
Equiver Femco S.A. ForGarder OU	Mexico Guatemala Estland	52 55 539 95444 502 442 3277 372 384 6060	Parkland Products Ltd. Perfetto Pratoverde SRL.	Nieuw-Zeeland Polen Italië	64 3 34 93760 48 61 8 208 416 39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd. Geomechaniki of Athens Golf international Turizm Guandong Golden Star Hako Ground and Garden	Japan Griekenland Turkije China Zweden	81 726 325 861 30 10 935 0054 90 216 336 5993 86 20 876 51338 46 35 10 0000	Prochaska & Cie RT Cohen 2004 Ltd. Riversa Lely Turfcare Solvert S.A.S.	Oostenrijk Israël Spanje Denemarken Frankrijk	43 1 278 5100 972 986 17979 34 9 52 83 7500 45 66 109 200 33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden Hayter Limited (U.K.) Hydroturf Int. Co Dubai	Noorwegen Verenigd Koninkrijk Verenigde Arabische Emiraten	47 22 90 7760 44 1279 723 444 97 14 347 9479	Spypros Stavrinides Limited Surge Systems India Limited T-Markt Logistics Ltd.	Cyprus India Hongarije	357 22 434131 91 1 292299901 36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC Irrimac Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Egypte Portugal India	202 519 4308 351 21 238 8260 0091 44 2449 4387	Toro Australia Toro Europe NV Valtech	Australië België Marokko	61 3 9580 7355 32 14 562 960 212 5 3766 3636
Jean Heybroek BV	Nederland	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

### Privacyverklaring voor Europa

De informatie die Toro verzamelt

Toro Warranty Company (Toro) respecteert uw privacy. Om uw garantieclaim te behandelen en contact met u op te nemen in het geval van een terugroepactie vragen wij om bepaalde persoonlijke informatie mee te delen, hetzij direct of via uw lokale Toro-dealer.

Het Toro garantiesysteem wordt gehost op servers in de Verenigde Staten, waar de privacywet mogelijk niet dezelfde bescherming biedt als in uw land.

DOOR UW PERSOONLIJKE GEGEVENS MET ONS TE DELEN STEM U IN MET DE VERWERKING VAN UW PERSOONLIJKE GEGEVENS ZOALS BESCHREVEN IN DEZE PRIVACYVERKLARING.

Hoe Toro informatie gebruikt

Toro kan uw persoonsgegevens gebruiken om uw garantieclaim te behandelen, contact met u op te nemen in het geval van een terugroepactie, of voor een ander doeleinde waarvan we u op de hoogte brengen. Toro kan uw informatie delen met zijn afdelingen, dealers of andere zakenpartners in verband met deze activiteiten. We verkopen uw persoonsgegevens niet aan andere bedrijven. We behouden ons het recht voor om persoonsgegevens te delen teneinde te voldoen aan geldende wetten en verzoeken van de aangewezen autoriteiten, opdat wij onze systemen naar behoren kunnen gebruiken of met het oog op onze eigen bescherming of die van andere gebruikers.

Behoud van uw persoonlijke informatie

Wij bewaren uw persoonsgegevens zo lang als nodig is voor de doeleinden waarvoor ze oorspronkelijk werden verzameld of voor andere legitieme doeleinden (zoals naleving van voorschriften), of zo lang als vereist is door de van toepassing zijnde wet.

Toro's engagement voor de beveiliging van uw persoonlijke gegevens.

We nemen redelijke voorzorgen om uw persoonlijke gegevens te beschermen. We proberen bovendien de nauwkeurigheid en geldigheid van persoonlijke gegevens te waarborgen.

Toegang tot en aanpassing van uw persoonlijke informatie

Als u toegang wenst tot uw persoonlijke gegevens of deze wilt aanpassen, gelieve dan een e-mail te sturen naar [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Australische consumentenwet

Australische klanten kunnen voor informatie over de Australische consumentenwet (Australian Consumer Law) terecht bij de lokale Toro-dealer of ze kunnen deze informatie in de doos vinden.



# De Algemene Garantievoorwaarden voor Toro-producten

## 2 jaar beperkte garantie

### Voorwaarden en producten waarvoor de garantie geldt

De Toro Company en de hieraan gelieerde onderneming, Toro Warranty Company, bieden krachtens een overeenkomst tussen beide ondernemingen gezamenlijk de garantie dat uw Toro-product (hierna: het 'product') gedurende twee jaar of 1500 bedrijfsuren\* vrij van materiaalgebreken of fabricagefouten is, met dien verstande dat hierbij de kortste periode moet worden aangehouden. Deze garantie geldt voor alle producten met uitzondering van beluchters (zie de afzonderlijke garantieverklaringen voor deze producten). In een geval waarin de garantie van toepassing is, zullen wij het product kosteloos repareren en ook niet de kosten van diagnose, arbeid, onderdelen en transport in rekening brengen. De garantie gaat in op de datum waarop het product is geleverd aan de oorspronkelijke koper. \* Het product is uitgerust met een urenteller.

### Aanwijzingen voor aanvraag van garantieservice

U dient contact op te nemen met de distributeur of erkende dealer bij wie u het product heeft gekocht, zodra u denkt dat er sprake is van een geval waarop de garantie van toepassing is. Als het u moeite kost een distributeur of erkende dealer te vinden of vragen hebt over rechten of plichten met betrekking tot de garantie, kunt u contact met ons opnemen op:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, VS  
+1-952-888-8801 of +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Plichten van de eigenaar

Als eigenaar van het product bent u verantwoordelijk voor de vereiste onderhouds- en afstelwerkzaamheden die worden vermeld in de *Gebruikershandleiding*. Indien u de vereiste onderhouds- en afstelwerkzaamheden niet uitvoert, kan uw garantieclaim worden afgewezen.

### Zaken en gevallen die niet onder de garantie vallen

Niet alle stringen of defecten van het product die plaatsvinden tijdens de garantieperiode zijn materiaalgebreken of fabricagefouten. Buiten deze garantie vallen:

- Defecten als gevolg van het gebruik van andere dan originele Toro-onderdelen, of als gevolg van de montage en gebruik van additionele, gewijzigde of niet van Toro afkomstige accessoires en producten. De fabrikant van deze artikelen kan een afzonderlijke garantie verstrekken.
- Defecten als gevolg van nalatigheid om aanbevolen onderhouds- en/of afstelwerkzaamheden te verrichten. Als u uw Toro product niet goed onderhoudt volgens de lijst met aanbevolen onderhoudswerkzaamheden in de *Gebruikershandleiding*, kan dit ertoe leiden dat garantieclaims worden afgewezen.
- Defecten als gevolg van verkeerd, achteloos of roekeloos gebruik van het product.
- Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage door gebruik, tenzij deze gebreken vertonen. Voorbeelden van onderdelen die slijten of worden verbruikt tijdens een normaal gebruik van het product zijn onder meer, maar niet uitsluitend: remblokken en remvoeringen, koppelingsvoeringen, maaimessen, messenkooien, rollen en lagers (verzegeld of smeerbaar), snijplaten, bougies, zwenkwielen en zwenkwielaggers, banden, filters, drijfriemen en sommige onderdelen van spuitmachines zoals membranen, spuitdoppen, afsluitkleppen en dergelijke.
- Defecten veroorzaakt door externe invloeden. Externe invloeden zijn onder meer, maar niet uitsluitend: weersomstandigheden, wijze van opslag, verontreiniging, gebruik van niet-goedgekeurde brandstoffen, koelvloeistoffen, smeermiddelen, additieven, meststoffen, water, chemicaliën en dergelijke.
- Stringen of gebrekkige prestaties die het gevolg zijn van het gebruik van brandstoffen (bv. benzine, diesel of biodiesel) die niet voldoen aan hun respectievelijke industriestandaarden.

### Andere landen dan de VS of Canada

Kopers van Toro-producten die zijn geëxporteerd uit de Verenigde Staten of Canada, moeten contact opnemen met hun Toro-distributeur (dealer) voor de garantiebepaling die in hun land, provincie of staat van toepassing zijn. Als u om een of andere reden ontevreden bent over de service van uw dealer of moeilijk informatie over de garantie kunt krijgen, verzoeken wij u contact op te nemen met de Toro-importeur.

- Normale geluidssterkte, trillingen, slijtage en achteruitgang.
- Normale slijtage omvat onder meer, maar niet uitsluitend: schade aan stoelen als gevolg van slijtage of afschuring, afgebladderde verfoppervlakken, beschadigde stickers en krassen op ruiten.

### Onderdelen

Garantie wordt verleend op onderdelen die moeten worden vervangen in het kader van het vereiste onderhoud, gedurende de garantieperiode tot hun geplande vervanging. Een onderdeel dat uit hoofde van de garantie is vervangen, komt voor de duur van de oorspronkelijke productgarantie in aanmerking voor de garantie en wordt eigendom van Toro. Toro neemt de uiteindelijke beslissing of een onderdeel of een groep van onderdelen wordt gerepareerd of vervangen. Toro mag voor garantiereparaties in de fabriek gereviseerde onderdelen gebruiken.

### Garantie semitractieaccu en lithiumionaccu:

Semitractieaccu's en lithiumionaccu's hebben een specifiek totaal aantal kilowatturen die zij tijdens hun levensduur kunnen leveren. De wijze waarop zij worden gebruikt, opgeladen en onderhouden kan hun levensduur verlengen of bekorten. Als de accu's in dit product worden gebruikt, zal hun bruikbaarheid tussen de oplaadintervallen langzaam verminderen totdat zij volledig uitgeput zijn. Vervanging van een accu die is uitgeput als gevolg van normaal gebruik, is de verantwoordelijkheid van de eigenaar van het product. Een accu moet soms tijdens de normale garantieperiode op kosten van de eigenaar worden vervangen. Opmerking: (alleen lithiumionaccu): Een lithiumionaccu heeft een gedeeltelijke proratarantie die loopt van jaar 3 tot jaar 5 en gebaseerd is op de tijd die de accu al dienst heeft gedaan en de gebruikte kilowatturen. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

### Onderhoud op kosten van de eigenaar

Opvoeren van de motor, smeren, reinigen en waxen, het vervangen van filters, koelvloeistof en het uitvoeren van aanbevolen onderhoudswerkzaamheden behoren tot de gebruikelijke werkzaamheden die nodig zijn voor Toro-producten en die voor rekening van de eigenaar zijn.

### Algemene voorwaarden

Op grond van deze garanties mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende Toro-dealer.

**The Toro Company en de Toro Warranty Company zijn niet aansprakelijk voor indirecte of bijkomende schade of gevolgschade in samenhang met het gebruik van de Toro-producten die onder deze garantie vallen, inclusief de kosten of uitgaven voor de levering van vervangen materiaal of diensten gedurende een redelijke periode van onbruikbaarheid of buitengebruikstelling tijdens de uitvoering van reparatiewerkzaamheden op grond van deze garantie. Met uitzondering van de emissiegarantie waarnaar hieronder, indien van toepassing, wordt verwezen, bestaat er geen andere expliciete garantie. Alle impliciete garanties van verkoopbaarheid of geschiktheid voor gebruik zijn beperkt tot de duur van deze expliciete garantie.**

Sommige landen staan uitsluitingen van bijkomende schade of gevolgschade of beperkingen op de duur van de impliciete garantie niet toe, zodat bovengenoemde uitsluitingen en beperkingen in uw geval mogelijk niet van toepassing zijn. Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten; daarnaast kunt u beschikken over andere rechten die per land kunnen verschillen.

### Opmerking met betrekking tot de garantie op de motor:

Het emissiecontrolesysteem op uw product kan vallen onder de dekking van een afzonderlijke garantie die voldoet aan de eisen van de Amerikaanse Environmental Protection Agency (EPA) en/of de California Air Resources Board (CARB). De beperkingen van de bedrijfsuren die hierboven zijn genoemd, gelden niet voor de garantie op het emissiecontrolesysteem. Zie de garantieverklaring voor het controlesysteem van de emissie van de motor in de *Gebruikershandleiding* van uw product of in het documentatiemateriaal van de fabrikant van de motor voor nadere bijzonderheden.